



AVVISO PUBBLICO

PER IL CONFERIMENTO DI
INCARICHI DI CONSULENZA
PER ATTIVITA' DI FORMAZIONE PER LA REALIZZAZIONE
DEL PROGETTO "INTEGRA-TRE: UN PERCORSO PER IL DOMANI""

1. OGGETTO DEGLI INCARICHI

Il presente avviso è finalizzato all'assegnazione di incarichi di consulenza per l'attivazione di percorsi formativi rivolti a cittadini stranieri per l'apprendimento ed il consolidamento della lingua italiana tramite la realizzazione, l'utilizzazione e diffusione di un giornale. Tale attività sarà realizzata in collaborazione con il Centro Territoriale Permanente l'Educazione degli adulti CTP "A. Cruto" di Piovasasco stesso.

Il consorzio C.I. di S. ha ottenuto un finanziamento dal Ministero della Solidarietà Sociale - Direzione generale dell'Immigrazione , per la realizzazione del progetto ""Integra-tre: un percorso per il domani " codice 03 - Valorizzazione delle seconde generazioni. Tale progetto intende favorire:

- negli immigrati di seconda generazione e nelle loro famiglie, e in particolare a quelle che si rivolgono ai servizi sociali, lo sviluppo delle potenzialità di autopromozione, di socializzazione e di apertura interculturale, elementi che possono facilitare e qualificare i processi identitari.
- lo scambio dialettico e le relazioni tra giovani, ama anche immigrati di prima e seconda generazione.
- il consolidamento della collaborazione tra il Centro Territoriale Permanente (CTP) e le scuole frequentate dai giovani stranieri. Tale collaborazione, già avviata da alcuni anni, può essere intensificata al fine di migliorare la conoscenza della lingua italiana negli studenti coinvolti.
- nei soggetti coinvolti un'alta competenza comunicativa in lingua italiana nelle sue varie forme, al fine di perseguire il successo scolastico, l'integrazione con gli studenti italiani, la promozione delle potenzialità di ciascuno. In particolare si intende operare per il potenziamento della comprensione di una comunicazione orale e di un testo scritto e per lo sviluppo delle capacità di utilizzare la lingua orale e scritta come strumento per indurre, sviluppare, modificare una relazione/reazione.



C.I. di S

Consorzio Intercomunale di Servizi - C.I. di S.

Comuni di: Beinasco - Bruino - Orbassano

Piossasco - Rivalta T.se - Volvera

- la promozione della narrazione attraverso la scrittura, come forma di produzione culturale e realizzare un giornale che possa essere ampiamente diffuso sul territorio .
- il recupero della cultura dei paesi di origine attraverso l'incontro con chi vi è rimasto e continua a praticare attività tradizionali, favorendo anche lo sviluppo di un mercato equo e solidale.
- l'accesso alle scuole per adulti (CTP) da parte dei familiari dei giovani coinvolti nel progetto, quale strada privilegiata per la comprensione della cultura del paese ospite. Promuovere nel CTP lo sviluppo di una didattica attenta alla costruzione di una percezione positiva e costruttiva del Sé, l'assunzione di comportamenti cooperativi e la creazione di interesse per le identità e le differenze fra la propria e le altrui culture.
- l'accesso alle scuole per adulti (CTP) in particolare da parte delle madri dei giovani immigrati, principali accompagnatrici dei figli nel percorso scolastico.
- l'integrazione dei giovani immigrati e delle loro famiglie per prevenire fenomeni di disadattamento e di disgregazione sociale.

Gli interventi di consulenza per le attività di formazione assumono i seguenti oggetti di lavoro:

- a) l'apprendimento ed il consolidamento della lingua italiana sono elementi essenziali per il raggiungimento scolastico, la creazione di relazioni con i giovani italiani, l'inclusione nella società ospitante.
- b) tale apprendimento deve avvenire tramite la realizzazione di un giornale, come produzione culturale che risponde ai seguenti obiettivi:
 - la realizzazione del giornale del CTP, che vede coinvolti stranieri di recente arrivo in Italia, stranieri presenti da molto tempo, giovani figli di migranti e studenti italiani giovani e adulti, è un'occasione di incontro, di conoscenza, di scambio di informazioni; è un luogo di dibattito in cui si confrontano opinioni diverse; è uno strumento che suscita interesse verso le diverse culture.
 - la stesura di articoli per il giornale in forma individuale o collettiva, di natura autobiografica e non, consente, se viene posta costante attenzione al metodo e al coinvolgimento dei soggetti coinvolti, di inserire in un "contenitore" significativo e motivante i vissuti di chi li racconta. In particolare il giornale diventa strumento privilegiato per progettare, in ambito circoscritto e dedicando il tempo necessario ai vari passaggi, esperienze di innovazione didattica e di approfondimento delle competenze.



C.I.di S

Consorzio Intercomunale di Servizi - C.I. di S.

Comuni di: Beinasco - Bruino - Orbassano

Piovasco - Rivalta T.se - Volvera

2. TIPOLOGIA DEGLI INCARICHI DI CONSULENZA

- 2.1 - **N.3 Esperti nel campo dell'Educazione degli Adulti, in particolare con stranieri giovani ed adulti.**
- 2.2 - **N.1 Esperto nel campo dell'Educazione degli Adulti, in particolare con stranieri giovani ed adulti e dell'organizzazione di attività per stranieri con funzioni di coordinamento.**
- 2.3 - **N. 2 Esperti nel campo dell'Educazione degli Adulti, in particolare con stranieri giovani ed adulti con conoscenza della lingua inglese o francese.**

3. MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI INCARICHI E DI RELAZIONE CON IL CONSORZIO

- 2.1 - **Esperti nel campo dell'Educazione degli Adulti, in particolare con stranieri giovani ed adulti. (n. tre consulenti)**

Periodo: l'incarico dovrà essere svolto per sei mesi a partire dal 13 febbraio 2009 fino alla completa realizzazione dell'attività progettuale e comunque non oltre 12 mesi dalla data di affidamento dell'incarico.

Esecuzione dell'incarico: per l'intero periodo di affidamento sono previste n. 10 giornate di lavoro per ciascun consulente. Una giornata di lavoro è costituita in media da circa 6 ore.

Importo per l'intero periodo di affidamento dell'incarico: Per ciascun consulente è previsto un compenso per ogni giornata di lavoro pari ad €. 150,00, per un totale complessivo pari ad €. 1.500,00 (al lordo delle ritenute).

Attività

L'attività di consulenza prevede:

- Elaborazione e predisposizione materiale di supporto ai docenti impegnati nelle classi per la realizzazione del giornale
- Interazione con docenti e allievi coinvolti nel progetto, con particolare attenzione alle metodologie di elaborazione dei testi, al confronto interculturale, alle



C.I.di S

Consorzio Intercomunale di Servizi – C.I. di S.

Comuni di: Beinasco – Bruino – Orbassano

Piovasco – Rivalta T.se – Volvera

caratteristiche specifiche delle provenienze geografiche e dei livelli di competenza linguistica.

- Eventuali interventi di formazione sulle tematiche indicate nel punto precedente (diverse tipologie testuali, produzione di testi collettivi,...)
- Organizzazione del percorso di realizzazione del giornale, attraverso la sollecitazione al rispetto della tempistica e delle consegne date, la raccolta e la sistemazione del materiale in riferimento all'articolazione dei contenuti e della struttura del giornale
- Verifica coerenza testi elaborati relativamente ai contenuti e alle indicazioni per la pubblicazione
- Trascrizione di articoli in formato elettronico
- Correzione di bozze
- Elaborazione di immagini
- Rapporti con l'impaginatore e lo studio grafico.
- Collaborazione alla realizzazione dell'evento per la presentazione del giornale

L'attività di consulenza comporta una stretta collaborazione con l'Esperto individuato dal Consorzio con funzioni di coordinamento di cui al punto 2.2.

Requisiti di ammissione alla selezione

Possono partecipare alla selezione i candidati in possesso dei seguenti requisiti:

Titolo di studio: diploma magistrale o diploma di laurea, idoneo all'insegnamento nella scuola media e nei corsi per adulti.

Esperienza documentata:

- nel campo dell'Educazione degli Adulti, in particolare con stranieri giovani e adulti.
- in attività di scrittura con adulti e giovani stranieri ed italiani
- in attività di elaborazione di testi collettivi
- nel campo dell'apprendimento cooperativo
- competenza nel campo della certificazione dell'italiano come L2.
- esperienza nella realizzazione di giornali/libri di classe in un contesto di adulti stranieri e italiani
- competenze nell'uso del PC e della rete web come strumento di lavoro (programma di scrittura, programma di elaborazione di immagini, posta elettronica).



C.I. di S

Consorzio Intercomunale di Servizi - C.I. di S.

Comuni di: Beinasco - Bruino - Orbassano

Piovasco - Rivalta T.se - Volvera

2.2 - Esperto nel campo dell'Educazione degli Adulti, in particolare con stranieri giovani ed adulti e dell'organizzazione di attività per stranieri con funzioni di coordinamento. (un consulente)

Periodo: l'incarico dovrà essere svolto per sei mesi a partire dal 13 febbraio 2009 fino alla completa realizzazione dell'attività progettuale e comunque non oltre 12 mesi dalla data di affidamento dell'incarico.

Esecuzione dell'incarico: per l'intero periodo di affidamento sono previste n. 13 giornate di lavoro. Una giornata di lavoro è costituita in media da circa 6 ore.

Importo per l'intero periodo di affidamento dell'incarico: è previsto un compenso per ogni giornata di lavoro pari ad €. 150,00, per un totale complessivo pari ad €. 1.950,00 (al lordo delle ritenute).

Attività

L'attività di consulenza prevede:

- Attività di elaborazione di documentazione strumentale al monitoraggio del progetto.
- Attività di predisposizione delle schede di valutazione del progetto.
- Elaborazione e predisposizione materiale di supporto ai docenti impegnati nelle classi per la realizzazione del giornale
- Interazione con docenti e allievi coinvolti nel progetto, con particolare attenzione alle metodologie di elaborazione dei testi, al confronto interculturale, alle caratteristiche specifiche delle provenienze geografiche e dei livelli di competenza linguistica.
- Eventuali interventi di formazione sulle tematiche indicate nel punto precedente (diverse tipologie testuali, produzione di testi collettivi,...)
- Organizzazione del percorso di realizzazione del giornale, attraverso la sollecitazione al rispetto della tempistica e delle consegne date, la raccolta e la sistemazione del materiale in riferimento all'articolazione dei contenuti e della struttura del giornale
- Verifica coerenza testi elaborati relativamente ai contenuti e alle indicazioni per la pubblicazione
- Trascrizione di articoli in formato elettronico



C.I. di S

Consorzio Intercomunale di Servizi - C.I. di S.

Comuni di: Beinasco - Bruino - Orbassano

Piossasco - Rivalta T.se - Volvera

- Correzione di bozze
- Elaborazione di immagini
- Rapporti con l'impaginatore e lo studio grafico.
- Collaborazione alla realizzazione dell'evento per la presentazione del giornale

L'attività di consulenza comporta una stretta collaborazione con il Responsabile del Progetto del Consorzio con il quale verranno concordate le modalità di predisposizione del resoconto per l'attività svolta.

Requisiti di ammissione alla selezione

Possono partecipare alla selezione i candidati in possesso dei seguenti requisiti:

Titolo di studio: diploma magistrale o diploma di laurea, idoneo all'insegnamento nella scuola media e nei corsi per adulti.

Esperienza documentata:

- di coordinamento e organizzazione di attività formative per stranieri
- nel campo dell'Educazione degli Adulti, in particolare con stranieri giovani e adulti.
- in attività di scrittura con adulti e giovani stranieri ed italiani
- in attività di elaborazione di testi collettivi
- nel campo dell'apprendimento cooperativo
- competenza nel campo della certificazione dell'italiano come L2.
- esperienza nella realizzazione di giornali/libri di classe in un contesto di adulti stranieri e italiani
- competenze nell'uso del PC e della rete web come strumento di lavoro (programma di scrittura, programma di elaborazione di immagini, posta elettronica).



C.I. di S

Consorzio Intercomunale di Servizi - C.I. di S.

Comuni di: Beinasco - Bruino - Orbassano

Piovasco - Rivalta T.se - Volvera

2.3 - Esperti nel campo dell'Educazione degli Adulti, in particolare con stranieri giovani ed adulti con conoscenza della lingua inglese o francese (n. due consulenti)

Periodo: l'incarico dovrà essere svolto per sei mesi a partire dal 13 febbraio 2009 fino alla completa realizzazione dell'attività progettuale e comunque non oltre 12 mesi dalla data di affidamento dell'incarico.

Esecuzione dell'incarico: per l'intero periodo di affidamento sono previste, per ciascun consulente, n. 3 giornate di lavoro. Una giornata di lavoro è costituita in media da circa 6 ore.

Importo per l'intero periodo di affidamento dell'incarico: Per ciascun consulente è previsto un compenso per ogni giornata di lavoro pari ad €. 150,00, per un totale complessivo pari ad €. 450,00 (al lordo delle ritenute).

Attività

L'attività di consulenza prevede:

- Trascrizione di articoli in lingua inglese o francese in formato elettronico
- Correzione di bozze in lingua inglese o francese
- Eventuali interventi di formazione sulle tematiche indicate nel punto precedente (diverse tipologie testuali, produzione di testi collettivi,...)
- Elaborazione di immagini
- Collaborazione alla realizzazione dell'evento per la presentazione del giornale

L'attività di consulenza comporta una stretta collaborazione con l'Esperto individuato dal Consorzio con funzioni di coordinamento di cui al punto 2.2.

Requisiti di ammissione alla selezione

Possono partecipare alla selezione i candidati in possesso di tutti i seguenti requisiti:

Titolo di studio: diploma magistrale o diploma di laurea, idoneo all'insegnamento nella scuola media e nei corsi per adulti e attestato di frequenza a corsi di lingua inglese o francese.



Consorzio Intercomunale di Servizi - C.I. di S.

Comuni di: Beinasco - Bruino - Orbassano

Piossasco - Rivalta T.se - Volvera

Esperienza documentata:

- esperienza nel campo dell'Educazione degli Adulti, in particolare con stranieri giovani e adulti
- esperienza in attività di scrittura con adulti e giovani stranieri ed italiani
- esperienza in attività di elaborazione di testi collettivi
- esperienza nel campo dell'apprendimento cooperativo
- competenza nel campo della certificazione delle lingue
- esperienza nella realizzazione di giornali/libri di classe in un contesto di adulti stranieri e italiani
- competenze nell'uso del PC e della rete web come strumento di lavoro (programma di scrittura, programma di elaborazione di immagini, posta elettronica)

3. DOMANDA DI PARTECIPAZIONE:

La domanda di partecipazione, redatta secondo il modello allegato, deve essere sottoscritta dal candidato e deve contenere, a pena di esclusione:

- a) Nome, cognome, data e luogo di nascita, residenza e codice fiscale del candidato, l'indicazione della tipologia di incarico a cui si intende partecipare.
- b) Indicazione del titolo di studio posseduto dal candidato
- c) Espresa accettazione delle condizioni contenute nel presente bando

Alla domanda dovrà essere allegato:

- il curriculum vitae, firmato dal candidato, attestante le esperienze professionali e formative maturate dal candidato. Dal curriculum si deve evincere chiaramente l'ente presso cui sono state svolte le esperienze formative e professionali, il periodo e la descrizione dell'attività. Non saranno prese in considerazione esperienze non chiaramente definite.
- fotocopia della carta di identità
- l'autorizzazione dell'ente di appartenenza solo per i dipendenti pubblici, in quanto, ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.Lgs. 30.03.01 n. 165, non possono svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati.



4. CRITERI DI VALUTAZIONE E PUNTEGGI

Un'apposita commissione procederà alla valutazione delle domande, corredate dal curriculum, pervenute entro il termine stabilito dal presente avviso.

In particolare la Commissione provvederà ad assegnare i seguenti punteggi:

Esperienza professionale:

- 3 punti per ogni anno di esperienza maturata nell'ambito di servizi pubblici di formazione per adulti stranieri. Saranno attribuiti massimo 15 punti.
- 2 punti per ogni anno di esperienza maturata nell'ambito di servizi pubblici analoghi. Saranno attribuiti massimo 10 punti.

Per il solo profilo 2.2. saranno attribuiti ulteriori 2 punti per ogni esperienza di coordinamento ed organizzazione di attività per stranieri, della durata di almeno sei mesi.

Esperienza formativa

- 3 punti per ogni attestato di frequenza di corsi attinenti al campo dell'educazione degli adulti, in particolari stranieri (con superamento esami). Saranno attribuiti massimo 9 punti;
- 2 punti per ogni attestato di partecipazione a corsi di formazione, seminari, master, perfezionamento ed aggiornamento su materie attinenti al campo dell'educazione degli adulti, in particolari stranieri (con superamento di esame finale). Saranno attribuiti massimo 6 punti;

Non sono oggetto di valutazione gli attestati di partecipazione a convegni, seminari, stages e giornate di studio della durata di un solo giorno.

A parità di punteggio l'Amministrazione si riserva la facoltà di sottoporre a colloquio i candidati.



C.I.di S

Consorzio Intercomunale di Servizi - C.I. di S.

Comuni di: Beinasco - Bruino - Orbassano

Piovasco - Rivalta T.se - Volvera

5. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

Le domande dovranno pervenire entro e non oltre le ore 12,30 del giorno 9 FEBBRAIO 2009 al seguente indirizzo: CONSORZIO INTERCOMUNALE DI SERVIZI - C.I. di S. - Strada Volvera, 63- 10043 ORBASSANO.

Le domande potranno essere inviate tramite servizio postale, oppure consegnate a mano all'UFFICIO PROTOCOLLO del Consorzio sito in Strada Volvera, 63 - 10043 Orbassano,

In caso di invio tramite il servizio postale il rischio di eventuali disguidi o ritardi nella consegna è totalmente a carico del candidato.

Saranno ritenute inammissibili le domande non firmate e quelle a cui non sia stato allegato il curriculum del candidato.

6. Assegnazione degli incarichi

Per ciascuna tipologia di incarico sarà redatta una graduatoria e saranno conferiti gli incarichi ai candidati che avranno ottenuto il maggior punteggio. La collaborazione sarà disciplinata attraverso la stipula di apposito contratto.

Il Consorzio accerterà la veridicità di quanto dichiarato dai candidati risultati vincitori all'atto della compilazione della domanda di partecipazione. Fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, qualora dal controllo delle dichiarazioni emerga la non veridicità del contenuto delle stesse, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguiti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.

ORBASSANO, lì 30 GENNAIO 2009

IL DIRETTORE GENERALE f.f.

Dott.ssa Cristina PUKLY

f.to in originale



C.I. di S

Consorzio Intercomunale di Servizi - C.I. di S.

Comuni di: Beinasco - Bruino - Orbassano

Piovasco - Rivalta T.se - Volvera

MODELLO DI DOMANDA PER IL CONFERIMENTO DI INCARICHI DI
CONSULENZA PER ATTIVITA' DI FORMAZIONE PER LA REALIZZAZIONE DEL
PROGETTO "INTEGRA-TRE: UN PERCORSO PER IL DOMANI"

Consorzio Intercomunale di Servizi

Strada Volvera n.63

10043 ORBASSANO (TO)

Il/La sottoscritto/a _____

CHIEDE

di essere ammesso/a a partecipare alla selezione per il conferimento dell'incarico di:

A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e
consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 e delle conseguenze di cui all'art.
75 - comma 1 - del citato decreto, nel caso di dichiarazioni mendaci, sotto la propria
responsabilità,

DICHIARA

di essere _____

(cognome e nome)

codice fiscale _____

di essere nato/a a _____ il _____

di essere residente in _____

Via _____ n. _____ C.A.P. _____



C.I. di S

Consorzio Intercomunale di Servizi - C.I. di S.

Comuni di: Beinasco - Bruino - Orbassano

Piossasco - Rivalta T.se - Volvera

di essere in possesso del/i seguente/i titolo/i di studio:

di essere a conoscenza che l'Amministrazione Consortile potrà effettuare dei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni (compreso curriculum) ai sensi dell'art. 71, comma 1, del D.P.R. n. 445/2000.

DATA _____

FIRMA

DOCUMENTI ALLEGATI ALLA DOMANDA:

- copia fotostatica di un documento di identità;
- curriculum professionale;
- autorizzazione, solo se dipendenti pubblici, rilasciata ai sensi dell'art.53 comma 7 del D.Lgs. 165/2001

altra documentazione (facoltativa):

INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DELLA LEGGE N. 196/2003

I dati che i partecipanti sono chiamati a fornire sono obbligatori ai fini dell'ammissione alla procedura concorsuale. La presentazione dell'istanza di partecipazione costituisce consenso al trattamento da parte dell'ente dei dati personali inclusi quelli sensibili e giudiziari ai sensi del D. Lgs. 196/2003.

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003, i dati forniti dai candidati partecipanti saranno raccolti per le finalità di gestione della procedura di selezione e comunicati al personale del Consorzio C.I. di S., coinvolto nel procedimento per gli adempimenti di competenza. Gli stessi saranno trattati anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto per le finalità inerenti la gestione del rapporto medesimo. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione. L'impresa partecipante gode dei diritti di cui all'art. 7 del citato decreto tra i quali figura il diritto di verificare, aggiornare, completare e cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi.